



## 78 - SOURATE DE L'ÉVÈNEMENT

40 versets

Révlée tout entière à La Mecque à la suite de la sourate des «Degrés»

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (١) عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ (٢) الَّذِي هُوَ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ (٣) كَلَّا  
سَيَعْلَمُونَ (٤) ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٥) أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا (٦) وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا  
(٧) وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا (٨) وَجَعَلْنَا بَيْنَكُمْ سُبُلًا (٩) وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ يَأْسًا (١٠)  
وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١) وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَمَاوَاتٍ مُّبِينًا (١٢) وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا  
(١٣) وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً نَّجِيًّا (١٤) لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (١٥) وَجَعَلْنَا  
الْأَنْهَارَ (١٦)

Bismi-L-Lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm

'amma yatasâ' 'alûna (1) 'ani-naba'i-l-'azîmi (2) l-ladî hum fîhi muhtalifûma (3) kallâ sayalamûna (4) tumma kallâ sayalamûn (5) 'alam naj'ali-l-'arḍa mihâdan (6) wa-l-jibâla 'awtâdan (7) wa ḥalaqnâkum 'azwâjan (8) wa ja'alnâ nawmakum subâtan (9) wa ja'alnâ-l-layla libâsan (10) wa ja'alnâ-n-nahâra ma'âšan (11) wa banaynâ fawqakum sab'an šidâdan (12) wa ja'alnâ sirâjan wahhâjan (13) wa 'anzalnâ mina-l-

mu'sirāti mā'an tajjājan (14) linuhrija bihî ḥabban wa nabātan (15) wa jannātin 'alfāfan (16).

**Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux.**

**Sur quoi s'interrogent-ils? (1) sur le grand événement (2) qu'il ne cesse de les diviser. (3) Qu'ils patientent et ils seront fixés! (4) Oui, qu'ils patientent et ils seront fixés. (5) N'avons-nous pas conçu la terre comme un berceau? (6) Les montagnes comme des pieux? (7) Nous vous avons créés par couples. (8) Nous avons institué le sommeil pour votre repos. (9) Nous avons étendu la nuit sur vous comme un manteau. (10) Nous avons réservé le jour à votre activité. (11) Nous avons édifié au-dessus de vos têtes sept cieus d'une solide texture. (12) Nous avons créé un astre resplendissant. (13) Nous précipitons des nues une eau abondante, (14) pour faire croître graines et plantes (15) et assurer aux jardins une végétation abondante. (16).**

Dieu Très-Haut désavoue les dires des idolâtres surtout leur étonnement au sujet du jour de la résurrection. Ils s'interrogent mutuellement sur cette Annonce solennelle et cet événement effrayant: La résurrection après la mort. A ce sujet ils ne sont pas d'accord: les uns y croient et les autres n'y croient plus, mais à ces derniers Dieu lance Sa menace: «Non! Ils sauront! Non! Encore un fois ils sauront!» Il y en a là un avertissement ferme.

Pour les convaincre, Dieu montre Son omnipotence dans la création des choses miraculeuses qui ne laissent aucun doute. Il rappelle aux hommes: «N'avons-nous pas conçu la terre comme un berceau?» Il a établi la terre comme un lit de repos ou comme un tapis afin que les hommes puissent y circuler librement, et, pour qu'elle n'ébranle pas Il y a établi «Les montagnes comme des pieux» pour le maintien de la terre.

Entre autres signes de Son pouvoir Il a dit: «Nous vous avons créés de couples» Un mâle et une femelle tirés auparavant d'un seul être, afin que chacun jouisse de l'autre dans le but de la copulation, comme Dieu l'a précisé dans ce verset: «C'en est un autre (signe) que d'avoir tiré de vous-mêmes vos épouses pour que vous vous délassiez auprès d'elles, que d'avoir suscité entre vous affection et tendresse» [Coran XXX, 21].

Puis Il continue à énumérer quelques unes de Ses grâces «Nous

**avons institué le sommeil pour votre repos»** afin de se détendre et de permettre à l'organisme de reprendre son énergie et de récupérer ses forces prodiguées pour assurer la subsistance durant la journée. **«Nous avons étendu la nuit sur vous comme un manteau»** En d'autre terme: comme le manteau couvre le corps de l'homme ainsi l'obscurité enveloppe tous les hommes pendant la nuit. Pour Qatada il s'agit d'une sérénité. **«Nous avons réservé le jour à votre activité»** à l'inverse de la nuit, le jour est éclairé pour permettre aux hommes de travailler et gagner leur subsistance, en se déplaçant d'un endroit à un autre, faisant des négoce etc...

**«Nous avons édifié au-dessus de vos têtes sept cieus d'une solide contexture»** avec leur espace céleste et leur hauteur illimitée, en décorant le ciel inférieur, qu'on peut apercevoir, d'un ornement d'étoiles, d'astres et de planètes. Quant au soleil Dieu le désigne en disant: **«Nous avons créé un astre resplendissant»** qui éclaire tout le monde comme un flambeau ou une lampe ardente.

**«Nous précipitons des nues une eau abondante»** Certains des exégètes ont défini le mot arabe: «Mou 'sirates» en disant qu'il s'agit du ciel d'où la pluie chute, mais il s'avère que cette interprétation est erronée car ils sont bien les vents qui déchaînent les nuages porteurs de pluie, une réalité affirmée par les dires de Dieu: **«Allah envoie les vents qui soulèvent les nuages. Il dispose les nuages comme Il l'entend. Il les superpose par couches et c'est d'eux qu'on voit la pluie tomber»** [Coran XXX, 48].

Le rôle de cette eau c'est **«pour faire croître graines et plantes, et assurer aux jardins une végétation abondante»**. La terre donne alors les céréales et les plantes diverses pour assurer la subsistance tant aux hommes qu'aux bestiaux. Il y aura ainsi des jardins luxuriantes plantés de différents arbres fruitiers dont leurs fruits ont de saveurs, formes et arômes variées aussi malgré qu'ils existent réunis dans un seul morceau de terrain. Dieu n'a-t-Il pas dit à ce propos: **«Il y a de nombreuses variétés de sol. Les champs de vigne, de blé et de palmiers, aux fûts emmêlés ou on, se touchent. La même eau les arrose. Il y a des fruits plus savoureux les uns que les autres. Ne sont-ce pas là des signes pour qui réfléchit?»** [Coran XIII, 4].

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتَنَا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنْفَعُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾  
 وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ  
 كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِلطَّالِعِينَ مَنَابًا ﴿٢٢﴾ لِيُشِيرَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا  
 بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَاءً وَفَاءً ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا  
 لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ  
 كِتَابًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

'inna yawma-l-faşli kâna miqâtan (17) yawma yunfaḥu fiş-sûri fata'tûna  
 'afwâjan (18) wa futihati-s-samâ' 'u fakânat 'abwâban (19) wa suyyirati-l-  
 jibâlu fakânat sarâban (20) 'inna jahannama kânat mirşâdan (21)  
 lit ṭâgîna ma'âban (22) lâbitîna fihâ 'aḥqâban (23) lâ yaḍuqûna fihâ  
 bardan walâ şarâban (24) 'illâ ḥamîman wa gassâqan (25) jazâ'an  
 wifâqan (26) 'innahum kânû la yarjûna hisâban (27) wa kaḍḍabû bi  
 'âyatîna kiḍḍâban (28) wa kulla şay'in 'aḥşaynâhu kitâban (29) faḍûqû  
 falan nazidakum 'illâ 'aḍâban (30).

**Le jour du règlement des comptes est inéluctable. (17) Le jour où  
 résonnera la trompette, vous viendrez en foule. (18) Le ciel s'ouvrira; des  
 issues apparaîtront. (19) Les montagnes s'ébranleront réduites à un mirage.  
 (20) La géhenne est comme aux aguets. (21) Elle servira de retraite aux  
 imposteurs. (22) Ils y resteront des siècles. (23) Ils n'y goûteront ni  
 fraîcheur, ni boisson, (24) à part de l'eau bouillante ou fétide, (25) juste  
 récompense de leurs œuvres. (26) Ils ne s'attendaient pas, en effet, à rendre  
 compte (27) et traitaient nos signes de mensonge. (28) Nous avons tout  
 consigné par écrit. (29) «Subissez ces épreuves, leur sera-t-il dit. Nous ne  
 ferons qu'accroître votre supplice». (30).**

Le jour de la résurrection est le jour où les comptes seront rendus  
 et réglés, le jour de la Décision où les justes seront séparés des  
 impies. Dieu l'a retardé jusqu'à un terme fixé d'avance, il aura lieu à un  
 moment bien déterminé sans retard ni avance et le Seigneur seul le  
 connaît «Ce jour est retardé jusqu'à une date fixée» [Coran XI, 104].

«Le jour où résonnera la trompette, vous viendrez en foule» où vous

comparaîtrez troupes par troupes. D'après Ibn Jarir: Chaque communauté viendra avec son Prophète en se référant à ce verset: **«Le jour où comparaitront devant nous toutes les sectes avec leurs chefs»** [-Coran XVII, 71]. D'après Al-Boukhari, Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«L'intervalle entre deux sonneries (de la trompette) sera de quarante»*. On lui demanda: *«Quarante jours?»* - Je ne saurais le dire, répondit-il. - *Quarante mois?* - Je ne saurais le dire. - *Quarante ans?* - Je ne saurais le dire. Puis il ajouta: *«Ensuite Dieu fera descendre la pluie du ciel et les hommes, morts, seront ressuscités (lit: ils pousseront pareils aux plantes). Le corps aura été réduit à de poussière sauf l'os caudal, sur lequel seront reconstitués les êtres au jour de la résurrection»*<sup>(1)</sup>.

**«Le ciel s'ouvrira; des issues apparaîtront»** C'est à dire les portes du ciel seront ouvertes pour permettre aux anges de descendre. **«Les montagnes s'ébranleront réduites à un mirage»** Dans un autre verset Dieu montre aussi à quoi les montagnes seront réduites quand Il dit: **«Les montagnes seront réduites en légers flocons de laine»** [Coran CI, 5]. Les hommes croiront voir quelque chose mais en réalité ce ne sera qu'un mirage car ces montagnes auront disparu complètement. Dieu en a parlé aussi de ce fait dans d'autres versets: **«Que deviendront les montagnes? t'interrogent-ils. Dis: «Allah les réduira en poussière. Il ne laissera à leur place qu'une plaine dénudée. On n'y distinguera plus ni sinuosités, ni vallonnements»** [Coran XX, 105-107] et: **«Le jour où les montagnes se mettront en marche et où la terre sera nivelée sur toute son étendue»** [Coran XVIII, 47].

Quant à la Géhenne, elle sera en ce jour-là aux aguets et la demeure des impies rebelles qui se sont opposés à leurs Prophètes dans le bas monde. **«Ils y resteront des siècles»**. Ce verset a suscité

(1) عن أبي هريرة قال، قال رسول الله ﷺ: وما بين النفختين أربعون؛ قالوا: أربعون يوماً؟ قال: «أبيت»، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: «أبيت»، قالوا: أربعون سنة؟ قال: «أبيت»، قال: «ثم ينزل الله من السماء ماء فينبتون كما ينبت البقل ليس من الإنسان شيء إلا بلي إلا عظماً واحداً، وهو (عجب الذنب) ومنه يركب الخلق يوم القيامة»

une controverse dans son interprétation quant à la détermination de ces siècles:

Ibn Jarir rapporte que Ali Ben Abi Taleb avait demandé à Hilal Al-Hijri: «A quoi évaluez-vous ces siècles d'après vos Ecritures?» Il lui répondit: «Elles sont équivalentes à quatre-vingt ans dont chaque année est formée de douze mois, le mois de trente jours et chaque jour équivaut à mille ans».

Pour Al-Hassan et As-Souddy: il s'agit de soixante-dix ans. Mais d'après Abdullah Ben Amr elles ne sont que quarante ans, dont chaque jour est équivalent à mille ans dans la vie d'ici-bas.

Enfin Bachir Ben Ka'b de préciser: On m'a fait savoir que chaque siècle est de trois cent ans, l'an de douze mois, formé de trois cent soixante jours dont chacun équivaut à mille ans d'après votre manière de compter.

Que ce soit l'un ou l'autre, il s'agit d'une éternité comme les théologiens ont conclu, mais ce qui ne sera pas appliqué à ceux qui auront témoigné qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu d'après Khaled Ben Ma'dan qui soumet cela à la volonté de Dieu.

«Ils n'y goûteront ni fraîcheur, ni boisson». Les damnés de l'Enfer n'y trouveront aucun soulagement de leur supplice et n'y goûteront ni fraîcheur qui refroidira leur cœur, ni boisson pour se désaltérer et se nourrir. Mais plutôt de «d'eau bouillante ou fétide» D'après Anas Ben Ar-Rabi' l'eau fétide sera composée de la sueur des réprouvés de l'Enfer, de leurs larmes et de la sanie de leurs blessures. Elle sera tellement froide que nul ne pourrait la goûter ou même l'hummer.

«Juste récompense de leurs œuvres» Telle sera leur rétribution pour prix de leurs mauvaises actions qu'ils avaient commises dans le bas monde et leur corruption sur la terre «Ils ne s'attendaient pas, en effet, à rendre compte» et ne croyaient point qu'ils seront jugés un jour pour cueillir le fruit de leurs méfaits et péchés. Ils «trahissaient nos signes de mensonge» sans croire à aucun signe que nous leur avions montré ni à aucune preuve évidente que leurs Prophètes leur avaient présentée. Ils s'étaient montrés rebelles et avaient tourné les Prophètes en dérision. Ils n'avaient jamais cru que: «Nous avons tout consigné par

écrit» en faisant le compte de tout et inscrivant leurs œuvres dans un livre.

«Subissez ces épreuves, leur sera-t-il dit. Nous ne ferons qu'accroître leur supplice». Goûtez donc ce châtement que nous vous avons réservé et qui ne sera nullement allégé, plutôt il sera augmenté et vous subirez aussi d'autres tourments de même espèce. Qatada a commenté ce verset et dit: «Il n'a été révélé un verset au sujet des damnés du Feu plus dur que celui-ci».

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا (٣١) حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا (٣٢) وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا (٣٣) وَأَنْسًا دِهَانًا (٣٤)  
لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا (٣٥) جَزَاءً مِمَّنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا (٣٦)

'inna lil-muttaqîna mafâzan (31) hadâ'iqâ wa 'a'nâban (32) wa kawa'iba 'atrâban (33) wa ka'san dihâqan (34) lâ yasma'ûna fihâ lagwan walâ kið dâban (35) jazâ'am mir-rabbika 'atâ'an hisâban (36)

Une douce félicité est réservée aux croyants. (31) Ils auront des bosquets et des vignes, (32) des jeunes filles d'un âge égal (33) et des coupes à profusion. (34) Ils n'y entendront ni futilités, ni mensonges. (35) Cette récompense de ton Seigneur constitue un don précieux. (36).

Par contre, Dieu a réservé aux croyants la plus belle récompense, une haute considération et un délice permanent. Une fois sauvés de l'Enfer, ils seront introduits dans de jardins plantés de palmiers et d'autres arbres fruitiers où ils dégusteront de leurs fruits avec délectation.

Ils auront en plus «des jeunes filles d'un âge égal» des adolescentes d'une égale jeunesse. Abou Oumama rapporte que le Prophète - qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Les tuniques des élus du Paradis seront confectionnées de la satisfaction du Seigneur. Des nuages passeront au-dessus d'eux les interpellant: «O bienheureux du Paradis? Que désirez-vous que nous fassions descendre sur vous?» Ils feront descendre même des filles vierges de même âge» (Rapporté par Ibn Abi Hatem)<sup>(1)</sup>.

عن أبي أمامة، عن النبي ﷺ أنه قال: «إن قمص أهل الجنة ليجدو من رضوان الله، وأن (1)

«Et des coupes à profusion». remplies de différentes boissons et même débordantes. Au Paradis «ils n'y entendront ni futilités, ni mensonges». Ces coupes ne susciteront ni paroles vaines ni péché, il n'y aura que de bons propos car c'est la demeure de la paix et de la félicité. «Cette récompense de ton Seigneur constitue un don précieux» qui est bien calculé à l'intention des bienheureux, ils obtiendront les différentes grâces du Seigneur et Il leur suffira du tout.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ  
 الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾  
 ذَلِكَ الْيَوْمَ الْلِقَاءُ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَنَابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا  
 قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

rabbi-s-samâwâti wal-'ardi wamâ baynahumâ-r-Rahmâni lâ yamlikûna minhu hitâban (37) yawma yaqûmu-r-rûhu wa-l-malâ'ikatu şaffal-lâ yatakallamûna 'illâ man 'ađina lahu-r-Rahmânu waqâla şawâban (38) dâlika l-yawmu l-liqa' faman şâ'a-t-taħađa 'ilâ rabbihi ma'âban (39) 'innâ 'andarnâkum 'adâban qarîban yawma yanzuru-l-mar'u mâ qaddamat yadâhu wa yaqûlu-l-kâfiru yâ laytani kuntu turâba (40).

Il est le Maître des cieux et de la terre et de l'espace qui les sépare. Il est le Miséricordieux auquel nul n'a le droit d'adresser la parole. (37) Le jour où l'Esprit se dressera devant les anges en rangs, nul ne pourra dire un mot s'il n'est autorisé par le Miséricordieux et s'il n'est sincère. (38) Ce jour arrivera fatalement. Que celui qui le désire se rallie à Allah. (39) Nous vous annonçons un châtement proche. Ce jour-là, l'homme sera mis en présence des actes de sa vie et l'incrédule s'écriera: «Plût à Allah que j'aie toujours été poussière». (40).

Dieu certes est le Seigneur des cieux et de la terre et ce qui est entre les deux. Il est le Miséricordieux et Sa miséricorde embrasse

السحابة لتمر بهم فتناديهم: يا أهل الجنة ماذا تريدون أن أمطركم؟ حتى إنها لتمطرهم الكواكب الأتراب»



**tout. «Auquel nul n'a le droit d'adresser la parole»** Personne n'aura le droit de Lui adresser la parole, tout comme Il dit dans un autre verset: **«Qui donc peut intercéder auprès de Lui sans sa permission»** [Coran II, 255] et: **«Quand ce jour viendra, aucune âme ne pourra parler sans la permission d'Allah»** [Coran XI, 105].

Quant au terme «l'Esprit» cité dans ce verset: **«Le jour où l'Esprit se dressera devant les anges»** il a suscité une divergence dans les opinions:

- D'après Ibn Abbas: **«Ce sont les âmes des fils d'Adam».**
- D'après Al-Hassan et Qatada: ils sont les fils d'Adam.
- D'après Mujahed (et Ibn Abbas dans une autre version): Ce sont des créatures sous la forme des humains mais en fait ils ne sont ni anges ni humains.
- Pour Al-Cha'bi, Saïd Ben Jubaïr et Al-Dahak: Il est Gabriel.
- Enfin pour d'autres, c'est un ange d'une stature qui dépasse celle des autres anges. Et Ibn Abbas de commenter: il me paraît qu'il s'agit bien des fils d'Adam.

Ce jour-là, nul ne parlera sauf celui à qui Dieu l'aura permis et qui prononcera une parole juste. Il est cité dans un hadith authentique: **«- Seuls les Prophètes prendront la parole en ce jour-là».** Cette parole juste d'après Ikrima consiste à témoigner qu'il n'y ad'autre divinité que Dieu.

**«Que celui qui le désire se rallie à Allah»** ou suivant une autre interprétation: Quiconque aura voulu ce jour qui est une vérité, trouvera un refuge auprès de Son Seigneur.

**«Nous vous annonçâmes un châtement proche»** au jour de la résurrection dont la survenue est imminente et imprévue, car tout ce que la personne attend ne sera-t-il pas proche?. **«Ce jour-là, l'homme sera en présence des actes de sa vie»** où on lui présentera toutes les œuvres que ses mains avaient perpétrées dans le bas monde aussi bien les bonnes que les mauvaises sans en rien omettre. A cause de ses péchés et de son impiété **«l'incrédule s'écriera: «Plût à Allah que j'ai toujours été poussière»** Tel sera son souhait quand il sera en présence

du supplice qui l'attend à cause de ses péchés et mauvaises actions qui sont inscrits dans son livre par les anges scribes.

A cet égard on a rapporté qu'en ce jour-là, Dieu jugera aussi les animaux et tranchera leurs différends, même Il vengera la bête dépourvue de cornes de l'autre cornue et, une fois le jugement achevé, Il dira à tous les animaux. «Soyez de la poussière». Voilà pourquoi l'incrédule dira: «Malheur à moi! si seulement je pouvais être poussière» et ceci pour éviter le châtement après son jugement.